

ASAMBLEA LEGISLATIVA DE LA REPÚBLICA DE COSTA RICA

PROYECTO DE LEY

**DECLARATORIA DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL DANTE ALIGHIERI
COMO INSTITUCIÓN BENEMÉRITA DE LA EDUCACIÓN Y LA CULTURA
COSTARRICENSE**

**ABRIL GORDIENKO LÓPEZ
DIPUTADA**

EXPEDIENTE N. °25.637

01 JULIO DE 2026

PROYECTO DE LEY

DECLARATORIA DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL DANTE ALIGHIERI COMO INSTITUCIÓN BENEMÉRITA DE LA EDUCACIÓN Y LA CULTURA COSTARRICENSE

EXPEDIENTE N°25.637

ASAMBLEA LEGISLATIVA:

DE LAS RELACIONES ITALO-COSTARRICENSES

El año 2026 marca un hito histórico: el 162 aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas oficiales entre Italia y Costa Rica.

Desde la firma del Tratado de Amistad, Comercio y Navegación en 1863, ratificado plenamente en 1864, ambos países han construido una asociación sólida y resiliente que trasciende la distancia geográfica. Esta relación ha evolucionado desde una base puramente comercial en el siglo XIX hacia una colaboración multidimensional que hoy abarca sectores estratégicos como la innovación tecnológica, el desarrollo sostenible y la seguridad internacional.

Los pilares de este éxito radican en una profunda afinidad cultural, valores compartidos de democracia y paz, y una complementariedad económica que actualmente genera un intercambio comercial superior a los 500 millones de euros anuales.

A pesar de los desafíos históricos, incluyendo la ruptura durante la Segunda Guerra Mundial, el vínculo se ha fortalecido gracias a la integración de la comunidad italiana en el tejido social costarricense y a una constante convergencia de posiciones en foros multilaterales como las Naciones Unidas.

La génesis de la relación oficial se sitúa a mediados del siglo XIX, en un contexto de transformaciones políticas fundamentales para ambas naciones. Mientras Italia avanzaba hacia su unificación nacional, Costa Rica, como joven república independiente desde 1848, buscaba consolidar su presencia internacional.

El reconocimiento mutuo se gestó gradualmente: en 1849 por parte del Rey de las Dos Sicilias y en 1861 cuando Costa Rica reconoció al Reino de Italia tras la transformación del Reino de Cerdeña-Piamonte. El momento culminante de esta etapa inicial fue la firma del Tratado de Amistad, Comercio y Navegación el 14 de abril de 1863, suscrito por Louis Othon de Schroeter y Francisco M. Iglesias.

Este acuerdo, cuyas ratificaciones se intercambiaron en Washington en 1864, sentó las bases para que Italia se convirtiera en un socio económico prioritario, especialmente a través de inversiones en infraestructura y agricultura.

El desarrollo de este vínculo no fue exclusivamente económico, sino que se vio profundamente enriquecido por una dimensión humana y cultural que echó raíces a principios del siglo XX. La fundación de instituciones como la Società italiana di Mutuo Soccorso (Sociedad Italiana de Ayuda Mutua) en 1902, el comité de la Sociedad Dante Alighieri en 1932 y la Casa Italia consolidaron la presencia de una comunidad italiana activa y comprometida.

En el ámbito diplomático, la formalización avanzó con la apertura de la primera representación italiana en San José en 1912 y un consulado en 1920. La integración de los inmigrantes italianos ha sido un factor determinante, influyendo de manera indeleble en la ciencia, las artes y la política del país centroamericano. Figuras como el geólogo Cesare Dondoli, el médico Ettore de Girolami y el artista Francisco Amighetti son testimonios del impacto de esta diáspora en la construcción de la identidad y el conocimiento nacional.

A pesar de la solidez de estos lazos, la historia compartida enfrentó su mayor crisis durante la Segunda Guerra Mundial. En diciembre de 1941, Costa Rica declaró la guerra a Italia, alineándose con los Estados Unidos, lo que derivó en la derogación de tratados, la vigilancia especial de ciudadanos italianos y el embargo de sus bienes. No obstante, la posguerra inició una fase de reconstrucción y fortalecimiento institucional donde ambos países redescubrieron su potencial cooperativo.

Entre 1950 y 1980, la relación se diversificó, incorporando acuerdos de protección de inversiones y una alineación política notable durante la Guerra Fría, donde ambas naciones abogaron por soluciones negociadas y la paz internacional.

En la década de 1990, Italia reafirmó su compromiso convirtiéndose en uno de los principales donantes de ayuda al desarrollo para Costa Rica, impulsando el crecimiento socioeconómico y el bienestar de la población.

En la actualidad, la relación se define por una sofisticada interdependencia económica y una agenda compartida sobre desafíos globales. Italia exporta maquinaria de alta precisión y productos químicos, mientras que Costa Rica posiciona sus productos agrícolas, dispositivos médicos y equipos eléctricos en el mercado italiano, consolidando un flujo comercial robusto.

Más allá del comercio, la cooperación se ha extendido a la investigación científica, la innovación tecnológica y, fundamentalmente, la sostenibilidad ambiental. Ambos Estados colaboran estrechamente en la reforma de la gobernanza de la ONU, la lucha contra el cambio climático y el combate al crimen organizado.

La cita del intelectual y político José Albertazzi en 1931 (que durante un discurso pronunciado en 1931, dijo: "*...me siento el primero de los costarricenses, sin que esto me impida sentirme, innegablemente, el primero de los italianos, porque en mi alma coexisten estos dos sentimientos patrióticos sin excluirse, sino reforzándose mutuamente como los afluentes de una arteria que marca el camino de un destino...*") resume con precisión la esencia de este vínculo bilateral: la coexistencia

de sentimientos patrióticos que no se excluyen, sino que se refuerzan mutuamente como afluentes de un destino común.

Esta asociación madura, forjada a lo largo de 160 años, se proyecta hacia el futuro con una visión compartida de transición ecológica y estabilidad internacional, demostrando que la proximidad de valores puede superar cualquier frontera física.

Categoría de Cooperación	Detalles y Hitos Relevantes
Hitos históricos	Firma del Tratado de Amistad (1863).
Comercio actual	Intercambio anual superior a 500 millones de euros (2025).
Sectores de exportación (Italia)	Maquinaria, productos químicos, vehículos.
Sectores de exportación (Costa Rica)	Productos agrícolas, dispositivos médicos, equipo eléctrico.
Áreas de inversión estratégica	Electrónica, automatización, farmacéutica, energías renovables.
Instituciones culturales y de asistencia social	Sociedad Dante Alighieri, Casa Italia, Sociedad Italiana de Ayuda Mutua.
Figuras de la ciencia	Cesare Dondoli (geología), Ettore de Girolami (biología), Bruno Lomonte (bioquímica).
Héroes compartidos	Carlos Luis Collado Martínez (Médico partisano en la II Guerra Mundial).
Cooperación multilateral	Reforma de la ONU, cambio climático, seguridad y derechos humanos.

HISTORIA Y SIGNIFICADO DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL DANTE ALIGHIERI DE SAN JOSÉ – COSTA RICA

1. INTRODUCCIÓN.

La historia de la Asociación Cultural Dante Alighieri en San José, Costa Rica no puede comprenderse como una simple trayectoria de una institución dedicada a la enseñanza de un idioma.

Su presencia forma parte de una historia más amplia: la de vínculos espirituales, migratorios, culturales y educativos entre Italia y Costa Rica. Vínculos que, por lo tanto, atraviesan el comercio, la agricultura, la literatura, la vida urbana, la educación, la diplomacia y la memoria de numerosas familias italo-costarricenses.

La Dante Alighieri representa, en ese sentido, una institución de continuidad. Ha servido como casa de la lengua italiana, como espacio de encuentro cultural y como instrumento de transmisión de una civilización que ha tenido influencia profunda en Occidente: la civilización de Dante, de Petrarca, de Leonardo, de Galileo, de Verdi, de Pirandello, de Fellini y de tantos otros nombres que han dado firma al humanismo europeo y universal.

2. ORIGEN DE LA “SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI” DE ROMA-ITALIA

La “Società Dante Alighieri”, fundada en Italia en 1889 por un grupo de intelectuales guiados por Giosué Carducci, poeta, humanista y quien fuera también Premio Nobel de Literatura. Su propósito original fue el de “tutelar y difundir la lengua y la cultura italianas en el mundo” así como mantener vivos los vínculos espirituales de los italianos en el exterior con la patria de origen y fomentar entre ellos el amor por la civilización italiana. La institución fue reconocida como Ente Moral mediante Decreto Real del 18 de julio de 1893, N. 347.

Desde sus primeros años, la Dante nació vinculada al fenómeno de la emigración italiana. Su misión no era meramente académica: respondía a una necesidad histórica. Millones de italianos salieron de la Península hacia América y a otras regiones del mundo, llevando consigo oficios, dialectos, costumbres, devociones, memorias familiares y una lengua que todavía no se había consolidado como idioma nacional común. Dentro de ese contexto la Dante ofreció una forma organizada de preservar la identidad cultural italiana más allá de las fronteras del Reino de Italia.

En la actualidad, la “Società Dante Alighieri” conserva esa vocación internacional. Posee una red mundial presente en 74 países y conecta a unas 142.000 personas a través de sus 473 comités, personas, todas, interesadas en Italia y por ende en su idioma, su historia, su arte, su gastronomía, su moda, su arquitectura, su diseño, y en general, su estilo de vida.

Además, promueve cursos, certificaciones oficiales de competencia lingüística propias como el PLIDA, formación de docentes e iniciativas culturales en su red internacional: Dante Global.

3. PRESENCIA ITALIANA EN COSTA RICA: ANTECEDENTES HISTÓRICOS

La presencia italiana en Costa Rica es muy anterior a la fundación de la Dante Alighieri de San José. Los italianos llegaron desde el siglo XIX básicamente como comerciantes y artesanos y se establecieron principalmente en la capital y en otras ciudades. En 1870 se fundó la “Società Italiana di Beneficenza” dedicada a ayudar a compatriotas necesitados, y en 1889 la “Società Italiana di Mutuo Soccorso”, lo que demuestra claramente que la comunidad italiana desarrolló tempranamente formas organizadas de solidaridad, asistencia y vida asociativa.

La inmigración italiana se integró rápidamente a la vida nacional en diversos campos. Esta integración no fue solamente económica sino también cultural. La lengua, la gastronomía, la arquitectura, el arte, la música, los diferentes oficios y las prácticas educativas pasaron a formar parte del paisaje social costarricense. Una importante huella de lo anterior se encuentra en muchos espacios del Teatro Nacional.

En esta historia de emigrantes, uno de los capítulos más significativos fue la colonización de San Vito de Java, en Coto Brus.

4. LA DANTE ALIGHIERI DE SAN JOSÉ

Al igual que la Sede Central de Roma, en San José, en diciembre de 1931, un importante grupo de intelectuales italianos se reunieron y acordaron poner en marcha el nacimiento del Comitato Dante Alighieri de San José, que luego con el pasar del tiempo se convertiría en la Asociación Cultural Dante Alighieri de San José. Comitato afiliado a la “Società Dante Alighieri” de Italia con su mismo espíritu y objetivo como recita el artículo 2 de su primer estatuto: “(...) Tutelar y difundir el idioma italiano ensalzando el sentimiento de italianidad, reafirmando los vínculos espirituales entre italianos en el exterior con la Madre Patria y alimentar entre los extranjeros el amor y el culto por la civilización italiana (...)” y su constitución se dio en el año 1932.

No podemos omitir citar a algunos nombres de sus fundadores y primeros presidentes: Angelo Mazzei quien fue Presidente del Comitato en 1932, Gastone Bartorelli, Presidente en 1933, Giulio Cesare Ovaes, Presidente en 1949, el Dr. Domenico Vitola en 1954, el Dr. Otto Jiménez Quirós en 1967, el Comandante Vito Sansonetti en 1969, el Comandante Duilio Paolo Cavalli en 1980.

A partir de esta fecha muchos más presidentes han cumplido con el objetivo primordial de la Asociación que siempre se ha mantenido activa salvo una interrupción obligatoria durante la Segunda Guerra Mundial.

La Embajada de Italia en San José reconoce a la Dante Alighieri de San José como el ente oficial italiano para la enseñanza de la lengua italiana en el país, y como encargado de organizar no solo cursos sino gran variedad de actividades a lo largo de su historia. Ejemplos de éstas actividades en la actualidad con La Semana de la Lengua Italiana en el Mundo, La Semana de la Cocina Italiana en el Mundo, presentaciones de libros, cursos de historia del arte, de pintura, talleres de cocina, de escritura, de lectura. Todas actividades que ayudan a sus estudiantes a vivir más de cerca la dimensión cultural de Italia.

5. SIGNIFICADO CULTURAL PARA COSTA RICA

La Asociación Cultural Dante Alighieri ha cumplido una función que trasciende el aula. Para cumplir con sus objetivos, la Dante ha operado como puente entre dos países: Italia y Costa Rica y para ello ha facilitado el estudio del idioma a muchísimas personas por medio de becas en Costa Rica y en Italia, ha promovido a los cantantes líricos amantes de Italia a los cuales les ha proporcionado ayuda también por medio de becas y ha acompañado a muchos descendientes de italianos en la recuperación de su memoria familiar.

La relevancia de la Dante se comprende mejor si se observa que Costa Rica no recibió la cultura italiana como un elemento externo o decorativo sino por medio de personas concretas de diferentes proveniencias culturales y sociales y a todas ellas la Dante ofreció una casa cultural, un método pedagógico y una continuidad institucional.

6. VALOR INSTITUCIONAL FRENTE EL ESTADO COSTARRICENSE

Desde una perspectiva nacional, la Dante Alighieri representa un ejemplo de cooperación cultural sostenida.

Su importancia se puede resumir en cuatro dimensiones:

1. Una **dimensión educativa**, formando generaciones de estudiantes de italiano y, por ende, formando primeramente a docentes capacitados.

No se puede omitir el nombre de la primera maestra de italiano: la Señora Berta de Mazzali, querida y recordada por muchísimos estudiantes en aquellos primeros años del Comitato. Guía perfecta para quienes vinieron después y que, en su conjunto, han contribuido, claro está, al crecimiento de la Dante.

Por otro lado, la Dante ha colaborado por muchísimos años con el Ministerio de Educación Pública de Costa Rica generando las pruebas del Noveno año en su oportunidad y de Bachillerato para las escuelas de la zona de Coto Brus, donde el italiano es el segundo idioma en lugar del inglés. De esta manera, la Dante ha colaborado y colabora con el Gobierno de Costa Rica.

Asimismo, su compromiso con la educación y la promoción de oportunidades se refleja en el otorgamiento de becas para costarricenses interesados en aprender el idioma y la cultura italiana. Solo entre 2022 y la actualidad se han concedido 83 becas, beneficiando a estudiantes y fortaleciendo los vínculos educativos y culturales entre Costa Rica e Italia.

2. Una **dimensión cultural**, como ya se hizo referencia, incluso con actividades de gran envergadura como lo fuera la exposición de pintura: Costa Rica un puerto para el arte, La Escuela de los Macchiaioli, en ocasión del Quinto Centenario de la llegada de Cristóbal Colón a Costa Rica. Dicha exposición se llevó a cabo en el Museo Nacional junto con la Embajada de Italia y otras instituciones italianas y costarricenses de relevancia. Publicaciones de conferencias, colaboraciones en impresión de libros, son todos elementos que han dado vida a la Asociación.
3. Una **dimensión diplomática** ya que actúa en coordinación y reconocimiento con la Embajada de Italia que la identifica como institución oficial de enseñanza del italiano en Costa Rica. Ha estado presente como miembro durante muchos años en el COMITES (Comité de los Italianos en el Exterior) manteniéndose por lo tanto ligada con las realidades italianas presentes en el país y apoyándolas en sus proyectos. Pero también mantiene una relación estrecha con el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de Costa Rica donde ha promovido el idioma por medio de cursos especiales para sus funcionarios, muchos de los cuales posteriormente han sido embajadores en Italia.
4. Una **dimensión histórica** porque forma parte de la larga trayectoria de instituciones italianas en Costa Rica, desde la Società di Beneficenza y la Mutuo Soccorso del siglo XIX hasta las asociaciones más contemporáneas como lo son la Cámara Italo-Costarricense de Industria y Comercio y de la Casa Italia de las cuales es socia.

Gracias a los emigrantes italianos, Costa Rica recibió un gran aporte cultural y social, ya que aportaron la visión de su mundo de proveniencia y sus

conocimientos en muchos ámbitos y de Costa Rica recibieron acogida, apoyo. Por lo tanto, ambas culturas se vieron enriquecidas y, el aporte de la Dante ha sido darle continuidad a esta simbiosis.

- **CONCLUSION**

La Asociación Cultural Dante Alighieri debe ser entendida como una institución de valor patrimonial, cultural, educativa y diplomática. Su historia se entrelaza con la gran misión internacional de la Società Dante Alighieri de Roma, con la historia de la inmigración italiana en Costa Rica, con el asociacionismo de la comunidad italiana, con la colonización de San Vito, con la vida cultural y educativa de Costa Rica y con la formación de generaciones de estudiantes cada vez más deseosos de conocer Italia y su cultura y, asimismo de poder certificarse con el examen internacional PLIDA de la Dante de Roma, que ofrece la Dante de San José, estatus merecido por su excelente y consciente labor desde sus inicios.

En un mundo donde las naciones fortalecen su identidad, dialogando con otras culturas, la Dante Alighieri se erige como un puente entre dos países que se estiman y se respetan. Su labor silenciosa pero constante, ha sido un motor incesante. Sus dirigentes y docentes han transmitido siempre los valores de su Estatuto y la Dante ha custodiado una memoria, transmitido una civilización; sus casi 95 años de presencia hablan por sí solos.

Es meritorio reconocer el histórico legado de la Asociación Cultural Dante Alighieri y su labor de interés público y beneficio para la sociedad costarricense. Por ello, se somete a consideración de las señoras y señores diputados la presente iniciativa de Acuerdo, que tiene como objetivo otorgarle la declaratoria de institución benemérita de la patria.

LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE LA REPÚBLICA DE COSTA RICA

DECRETA:

**DECLARATORIA DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL DANTE ALIGHIERI COMO
INSTITUCIÓN BENEMÉRITA DE LA EDUCACIÓN Y LA CULTURA
COSTARRICENSE.**

ARTICULO ÚNICO - Declárese la Asociación Cultural Dante Alighieri, Institución Benemérita de la Educación y la Cultura costarricense, por razón de su meritoria labor, desde su fundación; en favor de la República, la educación, cultura y relaciones fraternales entre Costa Rica y Italia.

Rige a partir de su publicación

Abril Gordienko López

DIPUTADA